

GLOSARIO DE ALGUNAS FRASES Y VOCABLOS JURÍDICOS EN LATÍN

Se considera oportuno incorporar como anexo algunas frases y vocablos en latín, los cuales suelen ser de uso frecuente para el martillero judicial; no obstante, cabe decir que la única finalidad aquí es brindarle un espacio informativo, siendo lo más conveniente para mayor conocimiento del profesional, que posea en su biblioteca, un completo diccionario en latín.

A

AB ABSURDO: “Por el absurdo”. Argumento que resulta contrario y opuesto a la razón.

AB INITIO: “Desde su inicio” o “desde el principio” o “desde el comienzo”.

AB INTESTATO: “Sin testamento”. “Intestado”. Persona que muere sin dejar testamento, y persona que, en tales condiciones, la heredan.

AB OMNI NEGOTIO, FRAUS ABESTO: “En todo negocio, el fraude excluido”. Axioma rector, propio de la buena fe en negociar.

AB ORIGINE: “Desde el origen”. Expresión referida al origen o principio de las cosas o de las personas.

ABROGATIO, ABROGATIONIS: (pronunc.: abrogacio, abrogacionis) “Abrogar”, “abrogación”. Suprimir o dejar sin efecto en su totalidad una ley, por otra posterior, mientras que derogar (derogatio, derogationis —ver—) significa también suprimir o dejar sin efecto una ley por otra posterior, pero no en su totalidad sino parcialmente.

ABSQUE ULLA CONDITIONE: “Sin ninguna condición”, o “exceptuada de condición”.

ABUSUS NON EST USUS, SED CORRUPTELA: “El abuso no es uso, es corruptela”.

ACCESORIUM CEDA PRINCIPALI: “Lo accesorio cede a lo principal”.

ACCESORIUM SEQUITUR PRINCIPALE: “Lo accesorio sigue a lo principal”.

ACCESORIUM SOLO CEDIT: “Lo accesorio cede al suelo”.

ACCIPIENS “Receptor”, “preceptor”, “aceptante”, “adquirente” o “que recibe”, “que percibe”.

ACLARATIO TERMINIS: “Aclarar” términos y/o significados.

A CONTRARIO SENSU: “En sentido contrario”. Se aplica a los razonamientos que deducen por oposición, ya frente a una situación de hecho, o bien para interpretar una cláusula contractual o un texto legal.

ACTIO DE EFFUSIS ET DEIECTIS: “Acción por reparación del daño causado por cosas arrojadas o caídas”.

ACTIO DE IN REM VERSO: “Acción para hacer volver”.

ACTIO DEPOSITI CONTRARIA: “Acción contraria de depósito”.

Es la que, en razón del depósito, se concede al depositario para que el depositante remiso cumpla con sus obligaciones.

ACTIO DEPOSITI DIRECTA: “Acción directa de depósito”.

ACTIO DOLI “Acción por dolo”.

ACTIO HYPOTHECARIA: “Acción hipotecaria”.

ACTIO IN IUS CONCEPTA: “Acción concebida, originada, formada en Derecho”.

ACTIO LEGIS: “Acción legal”. “Acción de la ley”.

ACTIO LIBERA IN CAUSA: “Acción que libera en la causa”.

ACTIO REDHIBITORIA: “Acción redhibitoria”. Es la acción que compete al comprador para resolver la compra-venta por vicios ocultos de la cosa que se le vendió.

AD CORPUS: “Al cuerpo”.

AD EFFECTUM VIDENDI: “Al efecto de ser visto”, o “de tenerlo a la vista”.

AD HOC: “Para eso”. “A ese efecto”. “Para ese caso”.

AD HONOREM: “Por honor”.

AD LÁTERE: “Cerca de”, o “al lado de”, o “adjunto”.

AD LIBITUM: “A gusto”, “al agrado”, “a la voluntad”, “libremente”.

AD LITEM: “Para la litis”, o “para el juicio”, o “para un pleito”.

AD LITTERAM: “A la letra” o “al pie de la letra”.

AD MENSURAM: “Según medidas”. “Contra medidas”. “Conforme a medidas”.

AD NUTUM: “A voluntad”. “Por decisión unilateral”.

AD PEDEM LITTERA: “Al pie de la letra”.

AD PROBATIONEM: “Para la prueba”, o “a los efectos de la prueba”.

AD QUEM: “Al cual”. Tribunal superior o de Alzada al cual se apela una resolución del a quo o juez inferior.

AD REFERENDUM: “Bajo condición de ratificación”.

AD REM: “A la cosa” ius ad rem, “derecho a la cosa”.

AD SOLEMNITATEM: “Solemnemente”, o “con solemnidad”. Expresión latina referida a la forma de los actos jurídicos en general y, en particular, a la forma de los contratos.

AD VALOREM: “Según el valor” o “hasta el valor”.

ADVOCATUS “Abogado”. Etimológicamente, esta voz latina proviene de ad (a) y vocatus (llamado, súplica, convocatoria, invitación).

AES ALIENUM: “Dinero ajeno”. “Pasivo patrimonial”. De aes (moneda, deuda, cobre) y alienum (ajeno/a).

AES CONFESSUM: “Deuda reconocida”, o “confesada”, o “manifiesta”.

AES HEREDITARIUM: “Haber hereditario”. Patrimonio que se transmite por herencia.

AFFECTIO SOCIETATIS: “Afecto societario”. Disposición de ánimo, voluntad recíproca.

A FORTIORI: “Con mayor razón”. Modismo según el cual de una verdad puede, sin duda, deducirse otra.

AGER PUBLICUS: “Tierra pública”.

A LIMINE: “De entrada”, “desde el umbral”. Se emplea cuando los jueces rechazan una petición improcedente.

ANIMUS: “Ánimo”, “intención”, “voluntad”, “propósito”.

ANIMUS CONTRAHENDI: “Ánimo de contratar”.

ANIMUS DONANDI: “Ánimo de donar”.

ANIMUS DOMINI: “ánimo de dueño”.
ANIMUS LUCRANDI: “Ánimo de lucrar”. Propósito lucrativo.
ANIMUS POSSIDENDI: “Ánimo de poseer”.
ANIMUS REM SIBI HABENDI: “Ánimo de tener la cosa para sí”.
A POSTERIORI: “Con posterioridad”.
A POTIORI: “Como mejor” - o “preferible”, o “superior” - “conclusión”.
A PRIORI: “Con antelación”.
APUD ACTA: “En el acta”.
A QUO: “Del cual”.
A SENSU CONTRARIO: “En sentido contrario”. Modismo idéntico al giro “A contrario sensu”.
AUCTORITAS: “Autoridad”, “autorización”, “asistencia”.

B

BONA FIDES: “Buena fe”. Convicción de verdad y de licitud.
BONA MATERNA: “Riqueza materna”, o “bienes maternos”. Peculio que el hijo recibía por herencia de su madre.
BONORUM VENDITIO: “Bienes vendidos”, o “venta de los bienes”.
BREVIS TEMPORIS PRAESCRIPTIO: “Breve tiempo para la prescripción”.
BREVITATIS CAUSAE: “Por causa de brevedad”.

C

CAPITIS DEMINUTIO: “Capacidad disminuida”, o “disminución de la capacidad”.
CASUS FORTUITUS A MORA EXCUSAT: “El caso fortuito (inopinado, accidental) excusa la mora”.
CAUSA ADQUIRENDI: “Causa de la adquisición”.
CAUSA CONTRAHENDI: “Causa de contraer”. “Causa precontractual”.
CAUSAM DICERE: “Defender una causa”.
CAUSA PETENDI O CAUSA PETITIO: “Causa o pedido” o “causa de la petición”.
CAUTIO IUDICATUM SOLVI: “Caución otorgada en juicio”, “promesa de garantía empeñada en juicio”.
COACTUS VOLUIT: “Coaccionado”, “presionado”.
CODEX “Tablilla para escribir”. “Libro codificado”. “Registro”. “Escrito”. “Libro de hojas unidas en bloc”.
CODEX IURIS CANONICI: “Código de Derecho Canónico”.

COGITO, ERGO SUM: “Pienso, luego existo”.

COMMUNIS OPINIO: “Opinión común”.

CONDICIO SINE QUA NON: “Condición sin la cual no”.

CONFESSIO EST REGINA PROBATIO: “La confesión es la reina de las pruebas”.

CONSTITUTO POSSESSORIO: “constitución en poseedor”.

CONTRA LEGEM: “Contrario a la ley”. “Contra la ley”. “En frente de la ley”.

CORPUS: “Cuerpo” o elemento material de una cosa.

CORPUS DELICTI: “Cuerpo del delito”.

CUASIPOSSESSIO: “Cuasi posesión”. Posesión o poderes sobre los derechos reales.

CULPA IN FACIENDO O IN OMITIENDO: “Culpa por obrar” o “por omitir”.

CURIA: “Tribunal” que atiende litigios, asuntos contenciosos. “Corte”, “juzgado”.

CURIA NOVIT IURA: “El tribunal sabe (conoce) el Derecho”.

D

DAMNUM EMERGENS: “Daño emergente”. Detrimento, menoscabo, perjuicio o pérdida.

DATIO IN SOLUTUM: “Dación en pago”.

DE AUDITU: “De oídas”.

DE FACTO: “De hecho”.

DE IURE: “De derecho”.

DE IURE CONDENDO: “De derecho futuro”. “De derecho posible”.

DE IURE CONDITO: “De derecho existente”.

DE LEGE FERENDA: Expresión latina que significa “para una futura reforma de la ley”.

DE LEGE LATA: “Según ley dada o existente”.

DEMINUTIO CAPITIS: “Disminución de la capacidad”.

DEROGATIO, DEROGATIONIS: “Derogar”, “derogación”. Suprimir o dejar sin efecto una ley, en forma parcial.

DE VISU: “De vista”.

DE VITA ET MORIBUS: “De la vida y costumbres”.

DIES Voz latina que significa: “día”, “fecha”, “plazo”.

DIVORTIUM: “Divorcio”. “Separación”.

DOLUS: “Dolo”.

DOLUS BONUS: “Dolo bueno”, o “engaño o falsedad lícita”.

DOLUS MALUS: “Dolo malo”. Es el hecho llevado a cabo con engaño o con intención maliciosa.

DURA LEX SED LEX: “La ley es dura, pero es la ley”.

E

ELOQUENS IDEMQUE IURIS PERITUS: “Elocuente a la vez que conocedor-versado, experimentado, perito-en Derecho”.

EMANCIPATIO: “Emancipación”.

ERGA OMNES: “Contra todos”. “Para todos”. “Hacia todos”.

ERRARE HUMANUM EST: “Error es humano”.

ERROR IN PERSONA: “Error, equivocación en la persona”.

EXCEPTIO VERITATIS: “Excepción de la verdad”.

EX CONSENSU: “Con el consentimiento”.

EXILIUM: “Exilio”. “Destierro”.

EX LEGE: “Según la ley”.

EX NUNC: “Desde ahora”, o “en adelante”.

EXTRA PETITA: “Fuera” o “aparte de lo pedido”, o “extraño a lo petitionado”.

EX TUNC: “Desde entonces”.

F

FAVOR LIBERTATIS: “A favor de la libertad”.

FAVOR NEGOTII: “A favor del negocio”.

FENUS: “Interés”, “lucro”, “provecho”, “beneficio”.

FICTA CONFESSIO: “Confesión ficta” o “ficticia”.

FIDEIUSSOR NON REQUIRITUR UBI PIGNUS HABETUR:
“No se requiere fiador cuando se tiene prenda”.

FIDES BONA CONTRARIA EST FRAUDIS ET DOLO: “La buena fe es contraria al fraude y al dolo”.

FILIUS, ERGO HERES: “Hijo, luego heredero”.

G

GESTIO PRO HEREDE: “Gestión pro herencia” o “en pro de su aceptación”.

GRATUITUM ENIM DEBET ESSE COMMODATUM: “El comodato, en todo caso, es gratuito, por esencia”.

GRAVIS TESTIS: “Testigo fidedigno”.

GROSSO MODO: “A modo aproximado”.

H

HABEAS CORPUS: Etimológica era la de “traedme el cuerpo”, ya en una enunciación completa, “traed el cuerpo del detenido a mi presencia, para que yo, el juez natural, examine la causa de su atención y disponga: la continuidad de su arresto, o su libertad”. La Real Academia lo define como el “derecho de todo ciudadano, detenido o preso, a comparecer inmediata y públicamente ante un juez o tribunal para que, oyéndolo, resuelva si su arresto fue o no legal, y si debe alzarse o mantenerse”.

HABEAS DATA: “Haced tus datos”, el art. 43 de la Constitución de la Nación argentina, en su párrafo 3º, expresa: “Toda persona podrá interponer esta acción para tomar conocimiento de los datos a ella referidos y de su finalidad, que consten en registros o bancos de datos públicos, o los privados destinados a proveer informes, en caso de falsedad o discriminación, para exigir la supresión, rectificación, confidencialidad o actualización de aquellos”.

HAEREDITAS ADITA AD SUCCESORES TRANSMITTITUR: “Aceptada la herencia se transmite a los sucesores”.

HAERES INVENTARII BENEFICIO: “Herederero a beneficio de inventario”.

HOMO EST QUI FUTURUS EST: “Hombre es el que ha de nacer”.

HONORIS CAUSA: “Por causa de honor”.

HYPOTHECA EST OBLIGATIONIS FILIA: “La hipoteca es hija de la obligación”.

I

ID EXTRA CAUSAM EST: “Esto es extraño a la causa”.

IGNORANTIA LEGIS NEMINEM EXCUSAT: “La ignorancia de la ley no excusa a nadie de su cumplimiento”.

IN ABSENTIA: “En ausencia”.

INADIMPLETI CONTRACTUS: Incumplimiento de contrato.

INAUDITA ALTERA PARS: “Sin ser oída la otra parte”.

IN CAPITA: “Por cabeza”. Se aplica a la herencia por representación de ascendentes prefallecidos, en sucesiones intestadas.

También se emplea “in stirpes” por estirpe.

IN CONTINUO: “En continuo”, “prontamente”, “al instante”.

IN DIEM: “En determinado día”, o “hasta cierto día”.

IN EXTREMIS: “En el final”, o “en los últimos instantes”.

IN FINE: “Al final”.

IN FRAGRANTI: “En flagrancia” o “en evidencia”.

INFRA PETITA: “Petición inferior”, o “por debajo de lo pedido”.

IN INTEGRUM RESTITUTIO: “Íntegra restitución”.

IN ITINERE: “En el itinerario, o bien en el camino o trayecto”.

INIURIA: “Injusticia”, “injuria”, “afrenta”, “deshonra”.

IN LIMINE LITIS: “En los preliminares del juicio”.

IN RE: “En o sobre la cosa”.

IN REM VERSO: “Hacer volver”. “Resarcimiento”.

IN SOLIDUM: “Por la suma total”, o “por el todo”. Jurídicamente se aplica a las obligaciones solidarias.

IN STATU QUO: “En el estado en que se encuentra”.

IN TEMPORE OPPORTUNO: “En tiempo oportuno” o “en tiempo conveniente”.

INTERDICTUM: “Interdicto”.

INTER NOS: “Entre nosotros”.

INTERROGATIO IN IURE: “Interrogatorio en derecho”.

INTER VIVUS: “Entre vivos”.

IN UTROQUE IURE: “En uno y otro Derecho” o “en ambos Derechos”.

IN VOCE: “De viva voz”. “Oralmente”.

IPSO FACTO: “Por el hecho”; “inmediatamente”.

IPSO IURE O IPSO IURE, VI EST POTESTATE LEGIS: “De pleno derecho” o “de pleno derecho, por poder, potestad o ministerio de la ley”.

IUDICEM DARE: “Nombrar juez”.

IUDICIUM: “Juicio”, o “proceso”.

IUDICIUM PRIVATUM: “Proceso de derecho privado”. Juicio civil.

IUDICIUM PUBLICUM: “Juicio de Derecho público”. Proceso ante público.

IURA IN RE ALIENA: “Derechos reales sobre cosa ajena”.

IURE PROPRIO: “Por derecho propio”.

IURE SANGUINIS: “Por el derecho de la sangre”.

IURE SOLI: “Por el derecho del suelo”.

IURISDICTION: “Jurisdicción”.
IURIS ET DE IURE: “De pleno y absoluto derecho”.
IURIS PERITUS: “Jurisperito”. “Perito en Derecho”. “Jurista”.
IURIS POSSESSIO: “Posesión de derechos” o “cuasiposesión”.
IURIS TANTUM: “En tanto, da derecho”.
IUS AD REM: “Derecho a la cosa”.
IUS CIVILE: “Derecho civil”.
IUS COMMERCII O IUS COMMERCIIUM: “Derecho de comerciar” o “de ejercer el comercio”.
IUS CONNUBI: “Derecho al matrimonio”.
IUS GENTIUM: “Derecho de Gentes”.
IUS IN RE: “Derecho en o sobre la cosa”.
IUS NATURALE: “Derecho natural”.
IUS PERSEQUENDI: “Derecho de perseguir”.
IUS SANGUINIS: “Derecho de la sangre”.
IUS SOLI: “Derecho del suelo”.
IUS SUFFRAGII: “Derecho de sufragio”.
IUS UTENDI, FRUENDI ET ABUTENDI: “Derecho de usar, de gozar o disfrutar —percibir los frutos—, y de disponer o consumir”.
IUS VARIANDI: “Derecho de variar”.

L

LATO SENSU: “En sentido amplio”.
LEGITIMATIO AD CAUSAM: “Legitimación para la causa”.
LEX DOMICILII: “Ley de domicilio”.
LEX FORI: “Ley del foro”. “Ley del tribunal”.
LEX GENERALIS: “Ley general”.
LEX LOCI: “Ley del lugar”.
LEX LOCI CONTRACTUS: “Ley del lugar del contrato”.
LEX LOCI EXECUTIONIS: “Ley del lugar de ejecución”.
LEX NON OBLIGAT NISI PROMULGATA: “La ley no obliga si no ha sido promulgada”.
LEX POSTERIORIS DEROGAT PRIORIS: “La ley posterior deroga a la anterior”.
LONGI TEMPORIS: “Largo tiempo”.
LUCRUM CESSANS: “Lucro cesante”. Utilidad, ganancia, o beneficio que deja de percibir el acreedor.

M

MAGISTER: “Maestro”. “Jefe”. “Director”. “Fiscalizador”.
MAGISTER BONORUM: “Fiscalizador de los bienes”.
MAGISTER POPULI: “Jefe del pueblo”.
MAGISTRATUS: “Magistratura”. “Cargo público”.
MAGNA CULPA DOLUS EST: “La culpa grande es dolo”.
MANDATUM AD IUDICIA: “Mandato para actuar en justicia”.
MANU MILITARI: “Por mano militar”.
MENS LEGIS: “Mente”, o “espíritu de la ley”.
MINISTERIO LEGIS: “Por ministerio de la ley”.
MODUS FACIENDI O MODUS OPERANDI: “Modo de hacer” o “modo de operar”.
MORA ACCIPIENDI: “Mora del acreedor”, o “mora en el recibir”.
MORA SOLVENDI: “Mora en el pago”, o “mora del deudor”.
MORTIS CAUSA: “Por causa de muerte”.
MOTU PROPRIO: “Por propia determinación”, o “por iniciativa propia”, o “por impulso propio”.

N

NECESSITAS CARET LEGE: “La necesidad carece de ley”.
NEGOTIORUM GESTIO: “Gestión de negocios”.
NEMO CENSETUR IGNORARE LEGEM: “La ignorancia de la ley no exime de su cumplimiento”.
NEMO CONDEMNATUS NISI AUDITUS VEL VOCATUS: “Nadie puede ser condenado sin ser oído o bien convocado”.
NEMO DAT QUOD NON HABET: “Nadie da lo que no tiene”.
NEMO POTEST IGNORARE LEGES: “Nadie puede (debe) ignorar las leyes”.
NEMO TENETUR EDERE CONTRA SE: “Nadie está obligado a ir contra sí mismo”.
NON ADIMPLETI CONTRACTUS: “Contrato no cumplido”.
NON PLUS ULTRA DEUS: “No más allá de Dios” o “No por encima de Dios”.
NUMERUS CLAUSUS: “Enumeración cerrada, taxativa y definitiva”.
NUMERUS APERTUS: “Enumeración abierta”.

O

OBLIGATIO EST IURIS VINCULUM: “La obligación es un vínculo jurídico”.

OBLIGATIONES NATURALIS: “Obligaciones naturales”.

OBLIGATIO OB REM: “Obligación por causa (a causa) de la cosa”.

OBLIGATIO PROPTER REM: “Obligación por causa (a razón) de la cosa”.

OMNE IUS PERSONARUM CAUSA CONSTITUTUM EST: “El derecho fue establecido por causa de los hombres”.

OPE LEGIS: “Por la fuerza de la ley”.

P

PACTA LEGEM CONTRACTUI DANT: “Los pactos dan al contrato carácter de ley”.

PACTUM: “Pacto”, “convenio”, “tratado”.

PACTUM ADIECTUM: “Pacto agregado”.

PACTUM DE RETROEMENDO: “Pacto de retraer” o “de reventa”.

PACTUM DE RETROVENDENDO: “Pacto de retroventa”.

PATER FAMILIAS: “Jefe de familia”.

PECUNIAM FENORI DARE: “Prestar dinero a interés”.

PER SALTUM O PER SALTUS: “Por salto”. Procesalmente significa obviar instancias en el procedimiento judicial.

PERSONA NON GRATA: “Persona no grata”.

PIGNUS: “Prenda”.

PLENA IN RE POTESTAS: “Pleno —completo— poder sobre la cosa”.

PLUS PETITIO: “Pedido de demasía”.

POSSESSIO: “Posesión de las cosas”.

POSSESSOR PRO EMPTORE: “Poseedor a título de comprador”.

PRESUMPTIO IURIS ET DE IURE: “Presunción legal absoluta, que no admite prueba en contrario”.

PRESUMPTIO IURIS TANTUM: “Presunción legal relativa, que admite prueba en contrario”.

PRIMA FACIE: “A primera vista”, o “aparentemente”, o “en primera impresión”.

PRIOR - PRIUS: “Primero”, “anterior”, “más importante”.

PRIOR TEMPORE, POTIOR IURE: “Primero en el tiempo, mejor en el derecho”.

PROBATIO PROBATTISSIMA: “Prueba de pruebas”.

PROCURATOR: “Procurador”.

PRO DOMO SUA: “A favor de su propia casa”.

PRO INDIVISO: “En indivisión”.

PROPTER REM: “Por (a) causa de la cosa”.

PRO RATA: “En proporción”.

PRO SOLUTIO: “En calidad de pago”.

PRO SOLVENDO: “A pagar”.

Q

QUANTI MINORIS: “Cuánto menor”, o “hasta qué punto en menos”.

QUOD ABUNDANT NON NOCET: “Lo que abunda no daña”.

QUORUM: “De los cuales”. “Quórum”. Señala el número de miembros del total de los que componen un organismo colegiado, que debe estar presente para que el mismo pueda sesionar.

QUOTA LITIS: “Cuota del litigio”. Esta frase alude a los honorarios que el abogado puede cobrar a su cliente, en calidad de cuota o parte del beneficio que le haga obtener en el resultado del litigio.

R

RATIO: “Razón”. Facultad del espíritu, del conocimiento y del entendimiento.

RATIO DECIDENDI: “Razón de decidir”.

RATIO IURIS: “Razón de Derecho”, o “razón jurídica”.

RATIO LEGIS: “Razón de la ley”, o “razón legal”.

RATIO NATURALIS: “Razón natural”.

RATIO NATURALIS QUAEDAM LEX TACITA: “La razón natural es tácita ley”.

RATIO STRICTA: “Razón escrita”.

RATIO SUMMA: “Razón eminente”.

REFORMATIO IN MELIUS: “Reforma para mejor”, o “reforma favorable”.

RELOCATIO TACITA: “Locación renovada calladamente”.

RES CORPORALES: “Cosas corporales”.

RES HEREDITARIAE: “Cosas hereditarias”.

RES INCORPORALES: “Objetos incorporales”.

RES IUDICATA: “Cosa juzgada”.

RES IUDICATA PRO VERITATE HABETUR: “La cosa juzgada se tiene por verdad”.

RES NON, VERBA: “Hechos, realidades, no palabras”.

RES NULLIUS: “Cosas sin dueño”, o “de nadie”.

RES PUBLICA: “Cosa pública”.

RES, REI: Voz que tiene significación múltiple, siendo las más conocidas las de “cosa”, y “hecho”. Pero también admite la de “asunto”, “bien”, “objeto”, y “contenido de derechos” (como derechos sobre animales y, pretéritamente, también sobre esclavos).

RESTITUTIO IN INTEGRUM: “Restitución íntegra”.

S

SALUS POPULI SUPREMA LEX EST: “Sea la ley suprema la salvación del pueblo”.

SECUNDUM LEGEM: “De conformidad con la ley”. “Detrás de la ley”.

SIC: “Así”, “de esta suerte o manera”, “de este modo”.

SINE CAUSA NULLA OBLIGATIO: “Sin causa no hay obligación”.

SINE IURE: “Sin derecho”.

SINE QUA NON: “Sin la cual no”.

SOLUTIO: “Pago”.

SOLVE ET REPETE: “Paga y reclama”, o “paga y recupera”.

SOLVENS: “Pagador”, “cumplidor”.

SPIRITUS LEGIS: “Espíritu de la ley”.

SPONSIO: “Promesa”. “Garantía”. “Compromiso”.

SPONSOR: “Fiador”. “Garante”. “Comprometido”.

STATU QUO: “En el mismo estado, en estado quieto”.

STATUS: “Estatus”. “Estado o situación”.

STREPITUS IURIS - STREPITUS FORI: “Estrépito de derecho”, “estrépito en el foro”.

STRICTI IURIS: “De escrito derecho”.

STRICTU SENSU: “En estricto sentido”.

SUB IUDICIUM: “Bajo juicio”.

SUB LITIS O SUB LITIUM: “Bajo litis” o “bajo litigio”.

SUB STUDIUM: “Bajo estudio”.

SUI GENERIS: “Su género”. “Género propio o particular”.

SUI IURIS: “De derecho propio” o “por propio derecho”.

SUMMA IMPERII: “Mando supremo”.

SUPREMA VOLUNTAS: “Última voluntad”.

T

TESTAMENTI FACTIO: “Capacidad para testar”.

TESTAMENTUM: “Testamento”.

TESTIS UNUS, TESTIS NULLUS: “Testigo único, testigo nulo”.

TRADENS: “El que entrega” o “hace tradición”.

TRADITIO: “Tradición”, “entrega”.

TRADITIO BREVI MANU: “Tradición breve” o “de breve mano”.

TRADITIO EST DATIO POSSESSIONIS: “Tradición es entrega de la posesión”.

U

ULTRA PETITA O ULTRAPETITUM: “Petición o peticiones excesivas”.

UNICUIQUE SUUM: “A cada uno lo suyo”.

UNIVERSITAS: “Universalidad”.

UNIVERSITAS IURIS: “Universalidad de derecho”.

USUCAPIO: “Usucapión”. “Prescripción adquisitiva”.

USUS FORI: “Usos del foro” o “en el foro”.

UT INFRA: “Como abajo” o “como debajo”.

UT RETRO: “Como detrás”.

UT SINGULI: “Con singularidad”, o “con individualidad”.

UT SUPRA: “Como arriba”.

UT UNIVERSI: “Con universalidad” o “con generalidad”.

UXOR: “Esposa”. “Mujer casada”.

V

VACATIO LEGIS: “Vacancia de la ley”.

VACUUS: “Vacío”, “vacuo”, “desocupado”, “exento”, “libre”, “vano”.

VENDITIO BONORUM: “Venta de los bienes”.

VIA CRUCIS: “Camino de la cruz”.

VIDE INFRA: “Ver abajo”.

VIDELICET: “Vale decir”, “es decir”, “esto es”, “a saber”/ “evidentemente”.

VIDE RETRO: “Ver atrás” o “detrás”.

VIDE SUPRA: “Ver arriba”.

VINDEX: “Defensor”, “protector”, “garante”.

VIS: “Fuerza”, “coacción”, “vigor”, “ímpetu”.

VOX POPULI, VOX DEI: “Voz del pueblo, voz de Dios”.